

DZINTARS TILAKS ZLATAS CEĻŠ

[Uz e-katalogu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

"Viņa apsēdās uz aukstās zemes, saspiedusi saujā mitro, vēso un auglīgo Ukrainas zemes drusku, līdz pirkstu kauliņi kļuva balti kā papīrs.

– Kāpēc jūs visi mani pametat? Ko tagad lai daru? Mani mīļie... Es esmu par mazu, lai paliktu viena. Dzirdiet?! Es baidos palikt viena. Tas nav godīgi. Tēti, lūdzu, atgriezies. Es neizturēšu šo visu!

Viņa nevarēja parunāt, starp vārdiem, pat starp zilbēm ielauzās aprautas elsas. Viņa apklusā."

Veltījums Ukrainas kara bērniem ir Dzintara Tilaka jaunā grāmata "Zlatas ceļš". Tās centrā ir trīspadsmitgadīga meitene Zlata, viņas pārdzīvojumi un izjūtas, kad viņa, glābjoties no kara, ir spiesta pamest Ukrainu un doties pie radniekiem uz Latviju. Dzintars Tilaks iedvesmu grāmatai guvis saskarsmē ar ukraiņu ģimeni, ko viņš uzņēmis savās mājās. Daudzas stāsta detaļas ir ņemtas no patiesiem notikumiem, citas autora izdomātas, pieļaujot, ka tas tā varētu notikt.

Grāmatā līdz ar Zlatu varam ceļot cauri Ukrainas dažādām vietām un situācijām, sastapt dažādu uzskatu cilvēkus, gan tādus, kas no visas sirds palīdz, gan tādus, kas ir bīstami.

Kara ikdienu atklāj dažādas detaļas, par kurām mēs zinām ļoti maz, bet kas cilvēkiem Ukrainā ir ļoti būtiskas.

Zlatai tuvākie cilvēki ir tēti un vecmāmiņa, jo viņas mamma mirusi, kad meitene bija vēl pavisam maza. Karš viņai nes atkal jaunus zaudējumus, bet kādā brīdī arī negaidīti gaišu dzīves pavērsienu.

Dzintars Tilaks patiesus notikumus grāmatā savijis ar fantāziju un empātiski iejūtas galvenās varones pasaulē.



UKRAINAS VĒSTURE

[Uz e-katalogu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

"Ukrainas vēsture ir unikāls stāsts. To izprast ir īpaši būtiski laikā, kad Krievija īsteno neizprovocētu karu pret Ukrainu, kas maina arī Latvijas drošības situāciju. Vairāk nekā jebkad nepieciešami pētījumi, kas atspēko Kremļa centienus sadalīt patiesību par Ukrainu. Tādēļ šī grāmata, kurā lasītāji uzzinās par izšķirošiem Ukrainas notikumiem no aizvēstures līdz mūsdienām, ir neapšaubāmi aktuāla."
/Prof. Dr. oec. Inese Vaidere, Eiropas Parlamenta deputāte/

Pirmo reizi latviešu lasītājiem pieejama Ukrainas vēsture izvērstā veidā - no akmens laikmeta līdz pat Krievijas militārajam iebrukumam 2022. gadā. Grāmatu veido pieredzējušu pētnieku veidots nodaļas par Aizkrāces kazaku vēsturi, par ukraiņu cīņu savas patstāvības atgūšanai dažādos gadsimtos, nacionālās identitātes meklējumiem, uzplaukuma periodiem, padomju režīma un nacistu zvērībām. Viņiem pievienojas vēstures aculiecinieku un dalībnieku stāstījums par pieredzēto Černobiļas katastrofas likvidācijā, Krimā, Donbasā un pašreizējā karā.



VALDIS KLIŠĀNS
IEVADS
UKRAINAS VĒSTURĒ

[Uz e-katalogu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

Ukrainas vēstures konspektīvs pārskats, kas hronoloģiski aptver laika posmu no vissenākajiem laikiem līdz mūsdienām. Izvairoties no vēstures interpretācijas un pētniecības dažādām problēmām, lasītājs varēs gūt priekšstatu par notikumiem, kultūrām un politiskajām struktūrām, kas gadsimtu gaitā veidojušas Ukrainas vēstures specifiku. Tas ir stāsts par to, kādu lomu Ukrainas vēsturē spēlējusi senā Krima, viduslaiku Krievzeme, Lietuvas lielkunigaitija un Žečpospolita, Krievijas un Austrijas impērijas, PSRS un Polija, kāda nozīme ukraiņu nācijas tapšanā bijusi viduslaiku rusiem, 17. gadsimta kazakiem un 19. gadsimta inteliģencei. Ukrainas vēstures stāsts ļaus labāk izprast, kur tālākā un tuvākā pagātnē meklējamas mūsdienu konfliktu saknes. Ieskiņētas arī Ukrainas un Latvijas vēsturiskās paralēles. Grāmata tapusi laikā, kad Latvijā aizsākās pāreja uz Ukrainas vietvārdu atveidojumiem, par pamatu ņemot ukraiņu valodu.



**ROMANA ROMANIŠINA
ANDRIJS LESIVS**

KARŠ, KURŠ PĀRVĒRTĀ RONDO

No ukraiņu valodas tulkojis Māris Salējs

[Uz e-katalogu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

Skaistajā dziedošo puķu pilsētā Rondo valda gaisma un krāsas, taču karš atnes iznīcību un tumsu. Trīs draugi – mazais spīdeklītis Danko, balonu sunītis Fabians un papīra putns Zvaigzne šajās briesmās šķīst trausli un bezspēcīgi, tomēr nepadodas, atklājot efektīvu aizsardzību pret kara tumsu – gaismas spēku. Ar visu Rondo iedzīvotāju palīdzību Danko, Zvaigzne un Fabians uzbūvē milzīgu gaismas mašīnu, kas izklieš tumsu un aptur karu. Grāmata "Karš, kurš pārvērtā Rondo" mākslas tēlos atspoguļo gan kara absolūto ļaunumu, gan humānas vērtības un ir veltījums mieram.

Tulkotājs Māris Salējs, izdevniecības "Liels un mazs" komanda, kā arī sadarbības partneri - papīra ražotāji un piegādātāji "Arctic Paper", "Antalis" un "Jelgavas Tipogrāfija" – pie grāmatas tapšanas darbojās bez atlīdzības un ieguldot savus līdzekļus.

"Grāmatas stāstā ļoti svarīga loma ir Gaismas tēlam. Mēs to uztvērām kā Apgaismības ideju, atsaucoties uz filozofijas vēsturi. Tātad, tā ir izglītība un kultūra. Un arī, savā ziņā, var pieminēt arī Jauno Derību, kāda ir Gaismas loma tajā. Ka Gaismai ir pašaī sava seja, varētu teikt."

/Andrijs Lesivs/



OLEKSIJS ČEREPA NOV S MEŽA SARGĀTĀJS

No ukraiņu valodas tulkojusi Māra Poļakova

Uz e-katalogu

Vai koki spēj mūs dzirdēt? Vai tiem ir emocijas? Vai mūs saprot dzīvnieki? Bērni no sirds tic, ka tā tiešām ir, tāpēc bieži sarunājas ar tiem.

Ši ir pasaka par Zēnu, kam laimējas sastapties ar Meža Sargātāju, kurš viņam atklāj acīm apslēpto, netveramo burvību. Šis brīnumskaistais piedzīvojums ļaus gan pieaugušajiem, gan bērniem iegremdēties dabas pārsteidzošajā pasaulē.

Oleksijs Čerepanovs ir mākslinieks, ilustrators un bērnu grāmatu autors. Dzīvo un strādā Ukrainā. 2000. gadā absolvējis Harkivas Dizaina un mākslas akadēmijas Stājgrafikas fakultāti. Grāmatu ilustrācijas jomā strādā kopš 2005. gada. Viņš raksta un ilustrē grāmatas par brīnišķīgo dabas pasauli. Ilustrāciju radīšanai Oleksijs izmanto akvarelkrāsas un akvareļu papīru.

*Nolemjot izdot Oleksija Čerepanova MEŽA SARGĀTĀJU bilinguāli, vēlējamies atbalstīt ukraiņus cīņā par savu zemi un savu valsti, un šķita, ka tā uzsveram mūsu sapratni par kopīgām brīvības vērtībām, vēlmi nesavtīgi palīdzēt un atbalstīt, kā arī iztēles spēka un skaistuma izpratni
/Apgāds Alis/*



TAMĀRA HORIHA ZERŅA MEITIŅA

No ukraiņu valodas tulkojusi Māra Poļakova

[Uz e-katalogu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

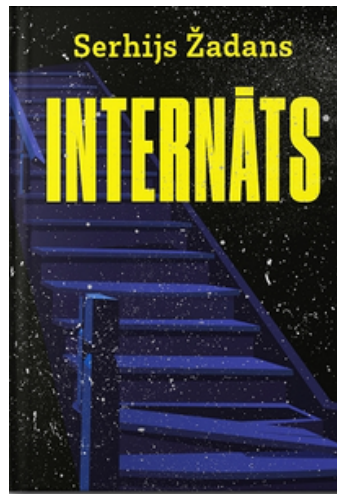
Šī grāmata ir par mīlestību, lai arī tajā nav neviena vārda, kas sāktos ar "mīl...". Un tā ir par maģiju – nevis to glīto, no televizoru ekrāniem tirgoto, bet gan par īstu maģiju, kas nāk no dzimtas un saknēm, kad tu ar galvu pa priekšu ienirsti Aizmūžu Okeānā un iznirsti no tā ar zivi zobos. Un vēl – par drosmi. Par beznosacījumu drosmi atrast savējo, pazīt to, ieķerties ar rokām un kājām un nevienam neatdot. Savas mājas, savu dzimteni, savu sirdi, savas tiesības staigāt ar augsti paceltu galvu.

Romāna darbība norisinās 2014. gada pavasarī un vasarā Doneckā. Tieši tur varone zaudē ģimeni, mājas, darbu, ilūzijas, un tieši tur viņa no jauna savāc kopā dzīves lauskas, atrod jaunu jēgu un jaunu pamatu zem kājām. Soli pa solim lasītājs vēro sējēju pārdzimstam cīnītājā. Šī grāmata uz visiem laikiem mainīja tās sarakstītāju un mainīs katru, kurš to izlasīs.

"Meitiņa" ir ne tikai unikāls romāns, kas balstīts uz reāliem notikumiem Ukrainā 2014.gadā, bet tam ir arī īpaša literārā vērtība. Nezinot fona stāstu, ka notikumi ir reālāki par reāliem, es teiktu, ka tas ir spriedzes trilleris, kas visskarbākos atgadījumus spēj atšķaidīt neuzbāzīgi melnā humorā. Taču te, tāpat kā vairākus tūkstošus kilometru tālāk viss notiek pa istam, un sentimentāla cilvēcība mijas ar neiedomājamām šausmām.

Es gribu teikt tikai vienu- izlasi! Šis ir patiesi iespaidīgs romāns par drosmīgo Ukrainu, kas pašlaik cīnās par visiem mums, un sarežģītā, izvēlēm, kuras jāizdara ikvienam ukrainim.

/https://sandrakoka.com/



SERHIJS ŽADANS INTERNĀTS

No ukraiņu valodas tulkojusi Māra Poļakova

[Uz e-katalogu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

"Vajadzēja nonākt šeit, pašā elles viducī, lai sajustu, cik daudz tev ir bijis un cik daudz esi zaudējis."

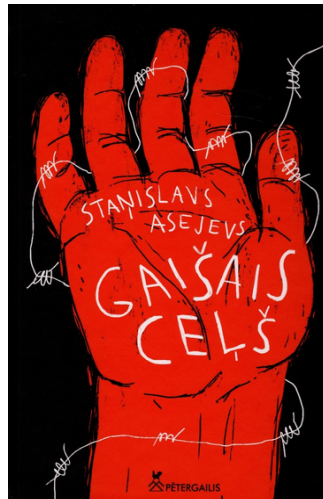
Kāds jauns ukraiņu valodas skolotājs dodas pakaļ savam trīspadsmitgadīgajam māsasdēlam uz internātu, kas atrodas pilsētas viņā galā, taču izrādās, ka apkaimē negaidīti sākusies karadarbība, valda vispārējs haoss, notiek apšaudes un vairs nevar saprast, kurš ir savējais un kurš – ienaidnieks. Jebkurā brīdī zem kājām var sprāgt mina, ap sagrauto māju drupām siro bezpajumtnieki suņi, un apātiski, bezpalīdzīgi cilvēki maldās pa apokaliptisko pilsētas ainavu.

"Serhija Žadana balss ir spēcīga. Tā satricina ar savu tiešumu. Iedzen slazdā. It kā lasītājs būtu tas, kuram jācenšas apmuļķot nāvi. Ik pa laikam gribas apstāties. Atvilkt elpu. Taču bailes neatpaliek. Tās dzen vārdus uz priekšu. Dzen izmisumā. Puika notrauš neredzamas asaras no vaigiem. Un tad vienā brīdī tu saproti, ka puika esi tu pats. Un tu jau sen esi izvēlējies, kurā pusē stāvēt. Par kuru pusi krist, ja nāve uzmīs uz pirkstgaliem."

/Arta Brice, postscriptum.lv/

"Līdzīgi "Meitiņai" arī šī grāmata darbojas kā sava veida psihoterapija, kas neļauj pierast un aizliedz samierināties – tātad dara mums šobrīd tik būtisko, jo iedarbojas uz cilvēka psihi spēcīgāk par ziņu sižetiem."

/Anda Saldovere, literaturascelvedis.lv/



STANISLAVS ASEJEVS GAIŠAIS CEĻŠ

No krievu valodas tulkojusi Tamāra Ringa

[Uz e-katalogu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

Kādas koncentrācijas nometnes stāsts.

21. gadsimta Eiropas ļaudis ne vien Vācijā, Spānijā vai Nīderlandē, bet arī Latvijā, nespēja un vēl joprojām nespēj iedomāties, ka mūsdienās iespējams kas tāds. Gan viduslaiki, gan svētā inkvizīcija taču ir tikai rakstos un filmās lasītais un skatītais. Mums vēl ir holokaustu upuru un Gulagā izdzīvojušo liecības, arī literāros sacerējumos ietvertie baiso pieredžu fakti, bet šī grāmata "pārspēj" jebkuras fantāzijas par izstrādātu necilvēcības sistēmu, kas turpinās. Šodien. Eiropā. Tēpat līdzās. Arī vietā, kur upuris aizloga, kad pēc vairākiem mēnešiem no galvas tiek noņemts maiss, pamana trolejbusa pieturā stāvošus cilvēkus. Bet viņam šausmas turpinās. Tāpat kā daudziem.

Pēc Krievijas iebrukuma Austrumukrainā 2014. gadā rakstnieks un žurnālists Staņislavs Asejevs palika okupētajā Donbasā un ar pseidonīmu Vasins dažādiem medijiem rakstīja par tur notiekošo. 2017. gadā prokrieviskās Doneckas "tautas republikas" varas pārstāvji viņu nelikumīgi ieslodzīja un divarpus gadus viņš pavadīja "Izolācijā", kur piedzīvoja necilvēcību un spīdzināšanu. Šī grāmata ir par ļaunumu, kas iemiesojies "Izolācijā" – koncentrācijas nometnē, kas izveidota bijušajā padomju laika rūpnīcā Doneckā. Ja ļaunumu neapturēs, par tādu nometni var kļūt visa Ukraina un arī Eiropa. "Izolācija" nav nejaušība, tā ir sistēmas spogulis, un sistēmai ir konkrēts vārds – "krievu pasaule"

"Brīvība daudzus padara mikstus, liek piedot un aizmirst".

Un šis teikums, ārpus konteksta, iespējams skan daudz citādāk, nekā to izlasot grāmatas beigās."

/adelise.wordpress.com/



SERHIJS RUDENKO ZELENSKIS

Tulkotājs: Armins Voitkāns, Renāte Kārklīņa

Uz e-katalogu

2019. gadā tautā iemīļotais ukraiņu komiķis Volodomirs Zelenskis balotējās Valsts prezidenta vēlēšanās, solot, ka atjaunos pilsoņu uzticību politikai un izbeigs ieilgušo konfliktu ar Krieviju. Pēc pārliecinošās uzvaras viņš skaļi paziņoja: "Es jūs nepievilšu!" – vēl nenojaušot, ka trīs gadus vēlāk kopā ar savu valsti cīnīsies par tās pastāvēšanu un neatkarību baisākajā karā Eiropā kopš 1945. gada," norāda grāmatas izdevēji. "Krievijas nežēlīgās agresijas dēļ Volodomirs Zelenskis 2022. gada 24. februārī nokļuva visas pasaules uzmanības centrā, un nu viņa vārds vairs komentārus neprasa. Bet kā aktieris, kuru neuztvēra nopietni, nonāca līdz pasaules cienīta līdera statusam?

2020. gadā Serhijs Rudenko uzrakstīja grāmatu par Zelenski. Kā daudzās intervijās stāsta autors, viņam pašam bija interese uzzināt pēc iespējas vairāk par sesto Ukrainas prezidentu. "Es vācu dosjē par Zelenski. Un kādā brīdī sapratu, ka tas viss varētu būt interesanti arī citiem. Tā radās ideja izdot grāmatu par prezidentu," saka autors.

"Jebkurš šīs grāmatas apskats jāskatās ar atzišanu, ka pati tās pastāvēšana – līdzīgi kā cilvēka pārtapšana no televīzijas zvaigznes par prezidentu un par gandrīz vispārēji apbrīnotu kara laika varoni – nav mazs varoņdarbs. Galu galā Ukrainā kopš februāra beigām notiek karš. Šī ir vairāk prezidentūras, nevis prezidenta biogrāfija. Grāmatas beigās Rudenko raksta: "Šodien Ukrainā ikvienam, bez izņēmuma, ir tikai viens ienaidnieks, un no uzvaras pār šo ienaidnieku ir atkarīga Ukrainas valsts pastāvēšana," raksta "The Washington Post".



SERHIJS ŽADANS DŽEZS PĀR DONBASU

No ukraiņu valodas tulkojusi Māra Poļakova

[Uz e-katalogu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

[Vairāk par grāmatu](#)

Romāns Džezs pār Donbasu Ukrainā 2010.gadā atzīts par BBC gada labāko grāmatu, 2014.gadā - par BBC desmitgades labāko grāmatu. Skarbs, melanholisks un reālistisks romāns. Cik nu reālistisks vispār var būt socreālisms.

[/punctummagazine.lv/](http://punctummagazine.lv/)

"...šis ir romāns par cilvēkiem, par dzīvi un skarbo socreālisma atspoguļojumu. Tiešām ir sajūta, ka autors nav slēpis nevienu režīma iezīmi, nevienu ļaunu, riebigu un nežēlīgu cilvēka izpausmi. Skarbs un vienlaicīgi šarmants romāns. Noteikti iesaku!"

[/thestoryofelza.wordpress.com/](http://thestoryofelza.wordpress.com/)

"Šobrīd atbalstām Ukrainu, arī iepazīstot tās literatūru. Par šo grāmatu jūsmoju jau pirms sešiem gadiem, kad tā iznāca, un dāvināju visiem draugiem. Par spīti nosaukumam, grāmatā nav attēlots Donbasa konflikts, tā ir melanholiski sirreāla meditācija par postpadomju telpu. Noskaņa ir līdzīga kā Kusturicas filmās, tikai vēl daudz niansētāka un poētiskāka."

[/Baiba Zīle. rakstniece/](#)

"Ir ceļi un ir dzelzceļi. Ir neceļi un ir sānceļi. Maigums šajā grāmatā mijas ar skarbumu, mazliet absurda ar brīnišķīgu valodu, kas ieceļ siltās šūpolēs. Tajās tad var uzšūpoties augstu augstu, lai redzētu, kāds ir savs ceļš, pa kuru aiziet. Aizverot grāmatas pēdējo lappusi, sajūtu, kā tās sarkanais vākojums noglāsta manas domas."

[/Ilze, Goodreads/](#)



DIANA BOGDANOVA MANA OME UN VAREŅIKI

Uz e-katalogu

Šie ir stāsti par cilvēku, kurš grāmatas autori iedvesmojis visvairāk, – par ukraiņu vecmāmiņu Vaļu, par brīnumiem, kurus viņa radīja gan sev apkārt, gan pie plīts. Un par bērnības laiku, kurā netrūka ne piedzīvojumu, ne blēņu un nedarbu, ne gūto mācību.

"Šo grāmatu caurstrāvo to laiku mīlestība un gudrība, kad gatavoja, meistaroja un laboja, nevis nemitīgi patērēja un izmeta. Šī ir grāmata par uzmanību un pietāti pret savām saknēm un būtiskākajām vērtībām. Dianai sirsnīgi aprakstītie notikumi precīzi atsauc atmiņā bērna izjūtas, un nemanāmi sākas process, kad acu priekšā nostājas jau paša bērnības sižeti un ap sirdi kļūst silti, silti. Unikāla ir arī iespēja bagātināt sajūtu gammu, kaut ko pagatavojot pēc vecmāmiņas Vaļas receptes. Iesaku šo grāmatu ikvienam, kurš ir bijis bērns!"

/Dr. sc. comm. Olga Kazaka, LU docente, "Pirmās PR grāmatas" autore; arī ļoti mīl savas omes un bērnības atmiņas/

"Grāmata aizved lasītāju uz pasauli, kurā nav aizraujošākas nodarbes par lēkāšanu pa atsperu dīvānu, šūpošanos sētas vārtos, maltīti paslēptuvē zem galda vai citām kontrolētām blēņām. Ja kaut kas noiet greizi, ome visu sadziedē ar zeļonku, mierinošiem vārdiem un plaucētas miklas kūciņām. Garšas, smaržas un siltuma pilnas ir gan bērnības atmiņas, gan ukraiņu omes receptes. Pēc grāmatas izlasīšanas ir atdzīvojušās arī manas bērnības atmiņas un kājas ved uz virtuvi, lai pagatavotu ķiršiem pildītus vareņikus, sulīgus sirņikus vai kreptīgu ukraiņu boršču."

/Zane Eniņa, ceļotāja un grāmatu autore/